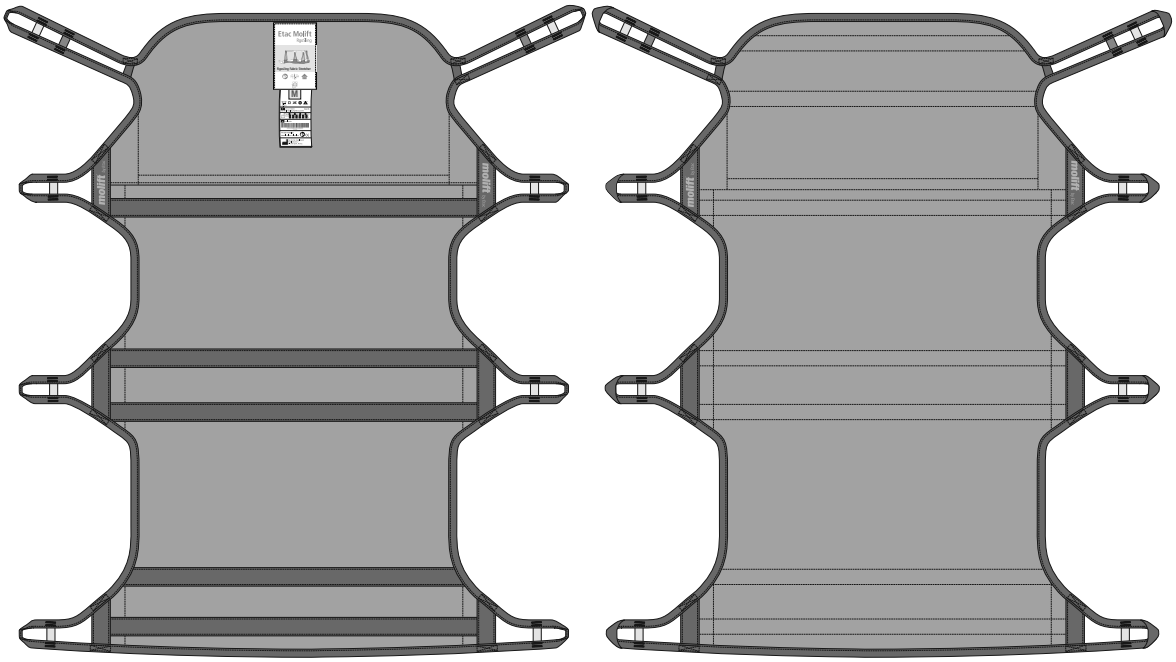
Etac Molift RgoSling

FR - Manuel d'utilisation

molift
a part of Etac

BM40707 Rev. B 2013-09-12

RgoSling Fabric Stretcher



Manuel français

Table des matières

Généralités....2
Test et garantie....2
Safety Precautions....3
Inspection....3
Inspection périodique....3
Description....4
Etac Molift RgoSling Fabric Stretcher....4
Entretien/nettoyage....4
Application du harnais....6
Accessoire d'application....7
Levage....8
Réglage du harnais et points de vérification....9
Retrait du harnais....9
Liste des associations....10
Guide des harnais....10
Dépannage....11

Généralités

Merci d'avoir choisi un harnais Molift Etac.

Lisez attentivement ce manuel afin d'éviter tout dommage lorsque vous manipulez et utilisez ce produit.

Dans ce manuel, l'« utilisateur » désigne la personne soulevée. L'« assistant » est la personne actionnant le harnais.

Dans ce manuel, ce symbole s'accompagne d'un texte. Il attire l'attention sur les risques pour la sécurité de l'utilisateur ou de l'assistant.

Etac améliore en permanence ses produits. Nous nous réservons donc le droit de les modifier sans préavis.

Rendez-vous sur www.molift.com pour obtenir des informations, des conseils et les mises à jour des documents.

Nous ne saurions être tenus pour responsables des erreurs d'impression ou des omissions.

Test et garantie

CE Ce produit est marqué CE.

Les harnais Etac Molift sont testés par des organismes agréés et respectent les normes définies dans la Directive sur les dispositifs médicaux de classe 1 (DDM 93/42/CEE). Les harnais sont conformes aux exigences spécifiées dans la norme EN ISO 10535.

Garantie : deux ans pour tout défaut matériel ou de fabrication en cas d'utilisation correcte.

Pour en savoir plus sur la gamme de harnais et de lève-personnes Etac Molift, consultez le site www.molift.com

Consignes de sécurité

Lisez attentivement le manuel du harnais et du lève-personne avant d'utiliser ces dispositifs afin d'éviter toute blessure lors de la manipulation et de l'utilisation de ces produits.

Il est important que le harnais soit testé avec chaque utilisateur et pour le levage prévu. Décidez du nombre d'assistants nécessaires.

Planifiez l'opération de levage en avance afin de garantir une procédure aussi sûre et en douceur que possible. Pensez à adopter une position de travail ergonomique.

Évaluez les risques et prenez des notes. En tant que soignant, vous êtes responsable de la sécurité de l'utilisateur.

Ne soulevez jamais l'utilisateur plus haut que nécessaire pour procéder au levage. Ne laissez jamais un utilisateur sans surveillance au cours d'un levage.

Vérifiez toujours que l'utilisateur présente la capacité nécessaire pour le harnais choisi.
that the user has the required ability for the sling in question

- **Le modèle, la taille et le matériel doivent être adaptés.**
- **Le harnais doit convenir au lève-personne ou à la suspension utilisé.**
- **Il convient de vérifier que les boucles des sangles sont correctement fixées sur les crochets de la suspension avant de lever l'utilisateur.**
- **Assurez-vous que les roues du fauteuil roulant, du lit ou de la couchette sont bloquées lorsque c'est nécessaire pendant la procédure de transfert.**

Inspection

Inspectez régulièrement le harnais, de préférence avant chaque opération de levage et en particulier après le nettoyage.

- Vérifiez l'absence d'usure ou de dommages au niveau des coutures, du tissu, des sangles et des boucles.

N'utilisez jamais de harnais défectueux ou endommagé qui risquerait de se déchirer ou de provoquer des blessures. Détruisez et jetez les harnais endommagés ou usés.

Ne rangez pas le harnais à la lumière directe du soleil.

Inspection périodique

Une inspection périodique doit être réalisée au moins tous les 6 mois. Des inspections plus régulières peuvent s'avérer nécessaires si le harnais est utilisé ou nettoyé plus souvent que la normale. Consultez le formulaire des inspections périodiques sur le site www.molift.com.

Description

Etac Molift propose une grande variété de harnais convenant à divers types de transfert. L'Etac Molift RgoSling a été conçu pour offrir un rapport poids/charge uniforme afin de le rendre le plus confortable possible.

La civière en tissu Molift RgoSling a été développée pour être associée à une suspension à 8 points uniquement.
Reportez-vous à la liste des associations adéquates des harnais et des suspensions.
La civière en tissu Molift RgoSling est disponible en tailles M et XL, en polyester.

Molift RgoSling Fabric Stretcher

Civière en tissu Molift RgoSling
Cette civière en polyester permet de transférer l'utilisateur en position couchée. La civière procure confort et maintien total.

Ce produit présente une durée de vie de 1 à 5 ans dans des conditions normales d'utilisation. Sa durée de vie dépend de la fréquence d'utilisation, des matières, des charges et de la fréquence de nettoyage.

A1. Étiquette du produit
A2. (01) Code EAN
xxxxxxxxxxxxx
(21) Numéro de série
xxxxxxxx
A3. Code QR
A4. Étiquette : Inspection périodique
A5. Étiquette : Nom de l'utilisateur
A6. Boucles des sangles de tête
A7. Boucles des sangles d'épaules
A8. Boucles des sangles de taille
A9. Boucles des sangles des jambes
A10. Symbole : Lisez le manuel avant utilisation
A11. Symbole : Poids max. de l'utilisateur
A12. Symbole : Ce côté du produit est orienté vers le haut et vers l'extérieur
A13. Symbole : Encart pour plus d'informations

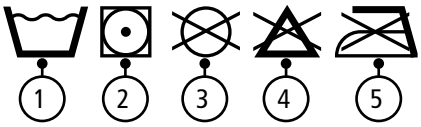
Entretien/nettoyage

Lisez les consignes d'entretien disponibles sur le produit.

1. Les harnais lavables à l'eau peuvent être nettoyés à des températures comprises entre 60 et 85 °C.

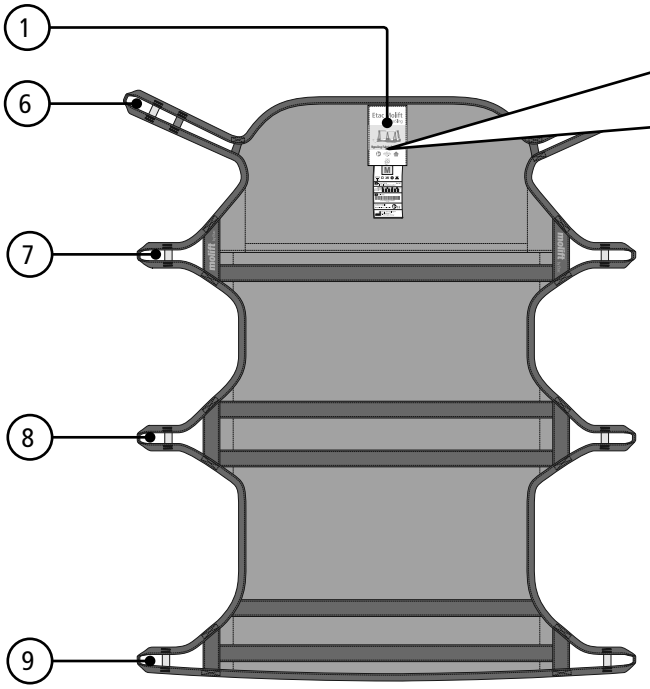
Lavée à des températures élevées, la matière s'use plus vite.

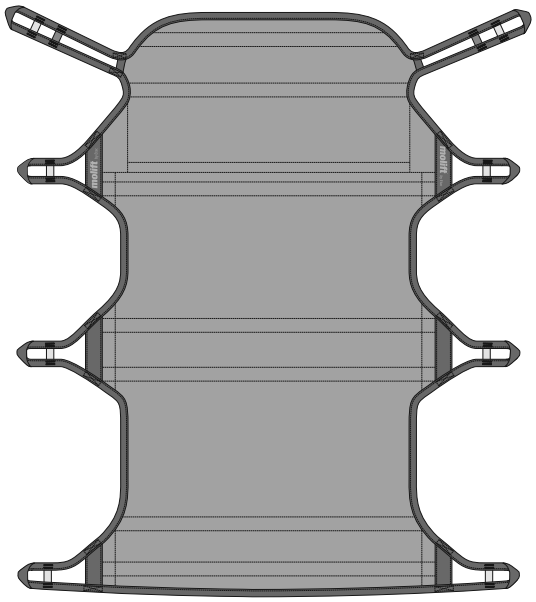
2. Séchage en tambour, max. 45 °C.
Peut être autoclavé à 85 degrés pendant 30 minutes
3. Ne pas laver à sec.
4. Ne pas passer à la javel.
5. Ne pas repasser.

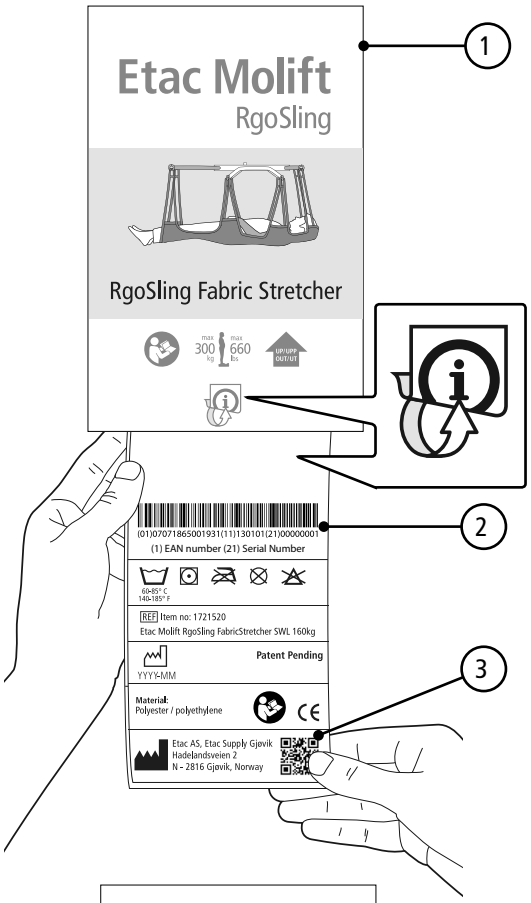


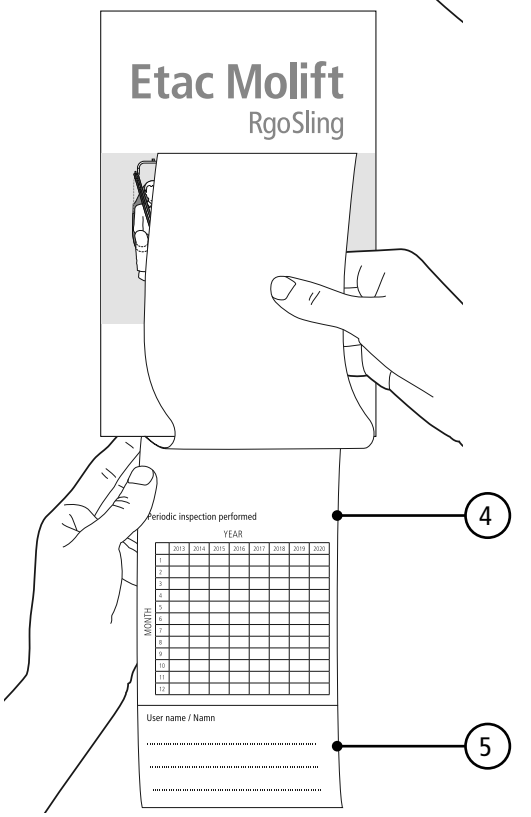
A

RgoSling Fabric Stretcher

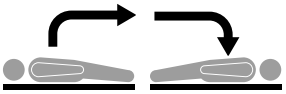








B



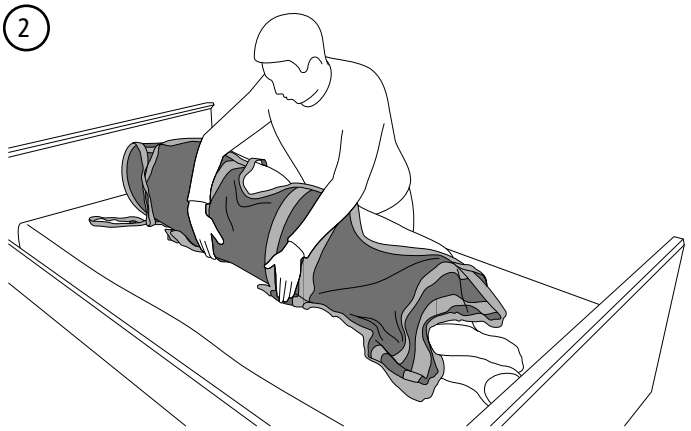
Application du harnais

Deux assistants sont nécessaires pour installer la civière en tissu RgoSling.

1

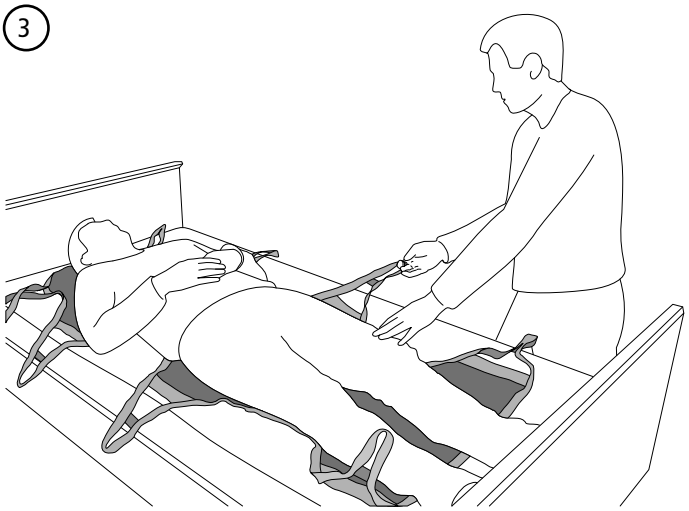
B1. Tournez l'utilisateur vers vous jusqu'à ce qu'il repose sur le côté en toute sécurité. Repliez le harnais et placez-le dans le dos de l'utilisateur.

2



B2. Placez le harnais sur l'utilisateur au milieu de son dos.

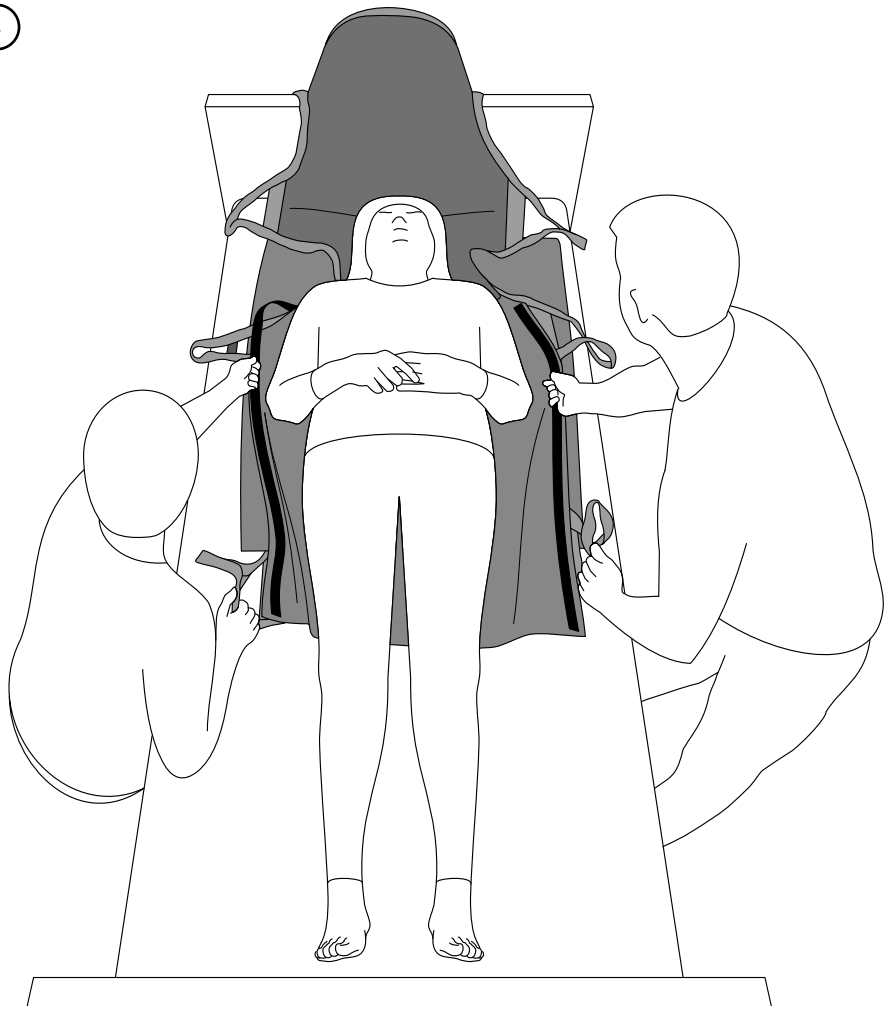
3



B3. Retournez l'utilisateur de l'autre côté et tirez le harnais vers l'avant. Assurez-vous que l'utilisateur est placé au centre du harnais. Si le lit est équipé d'un dossier, ce dernier peut être utilisé. Soyez vigilant lorsque vous replacez l'utilisateur de l'autre côté. Assurez-vous qu'il ne bascule pas et ne roule pas du lit.

Accessoire d'application

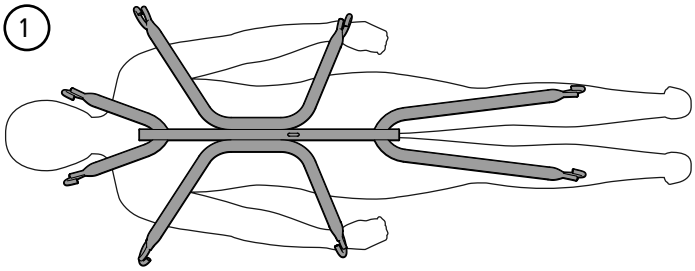
4



B4. Si l'utilisateur ne peut pas se tourner sur le côté, l'application du harnais peut être facilitée avec l'Etac Slingon.

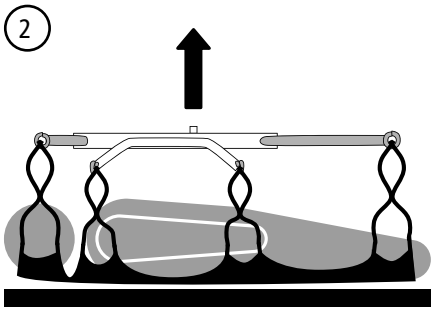
Levage

1

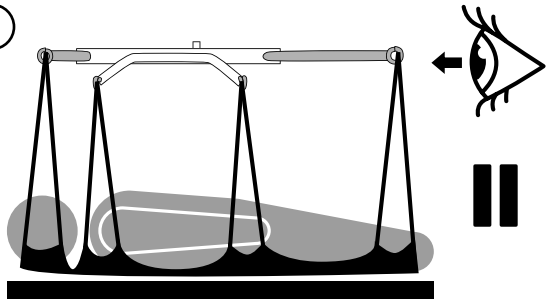


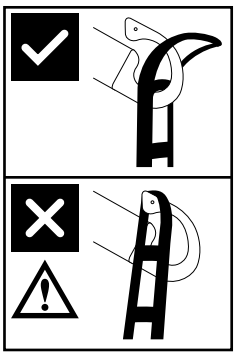
B1. La suspension doit toujours être placée le long de l'utilisateur avec la plus petite partie au-dessus de sa tête.

2



3

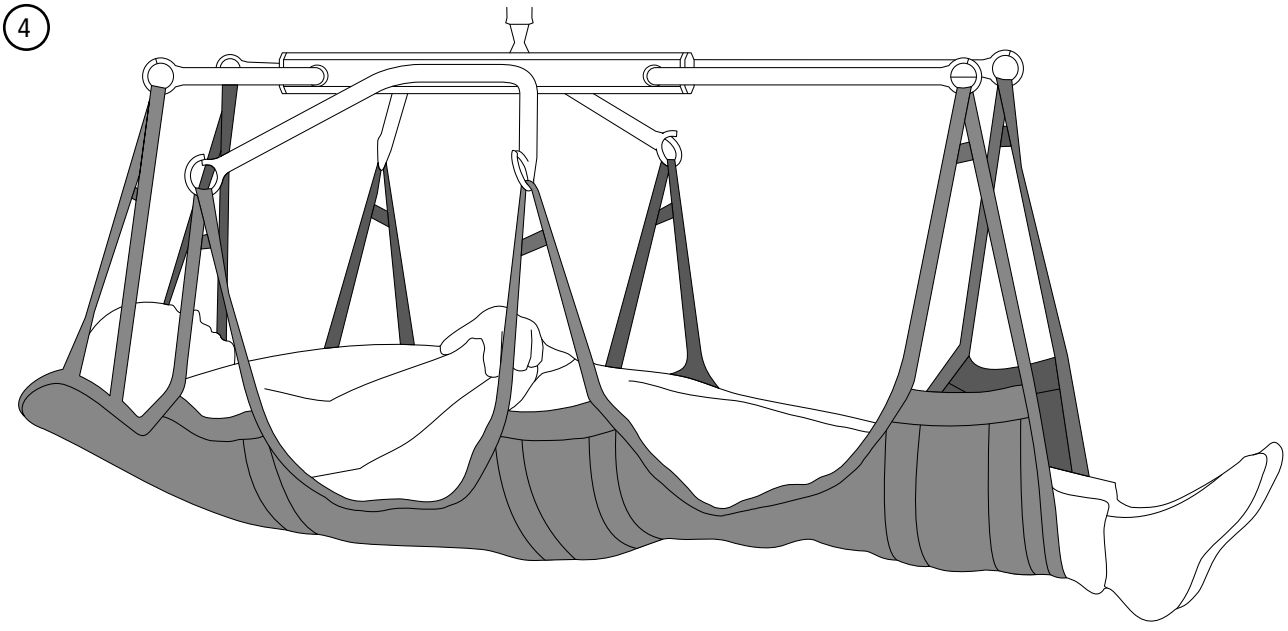




B2. Accrochez le harnais dans les crochets de suspension.

B3. Étirez les sangles du harnais sans soulever l'utilisateur. Vérifiez que le harnais est correctement placé autour l'utilisateur et que les boucles des sangles sont correctement fixées sur les crochets de la suspension.

4



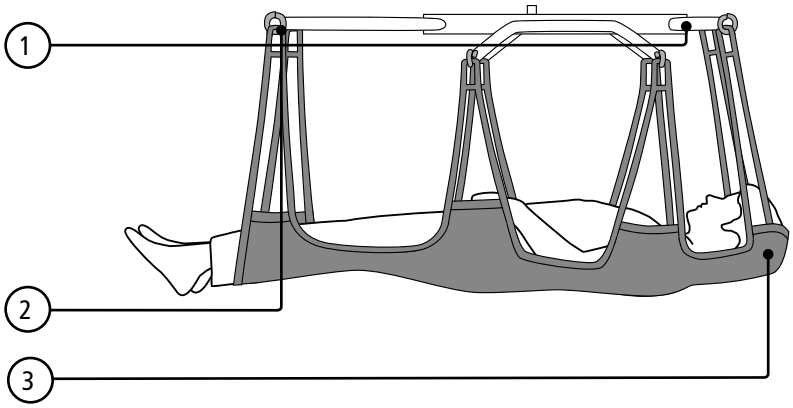
B4. Ne soulevez jamais l'utilisateur plus que nécessaire. Rappelez-vous que les roues du lève-personne mobile NE doivent PAS être bloquées.

Lorsqu'il est possible d'abaisser le lit, cette fonction peut être utilisée pour réduire la hauteur de levage pendant le transfert.

C

Réglage du harnais et points de vérification

RgoSling Fabric Stretcher

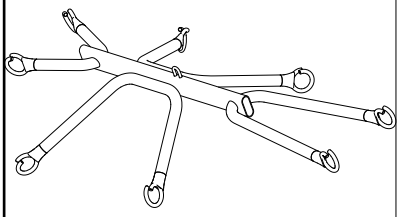
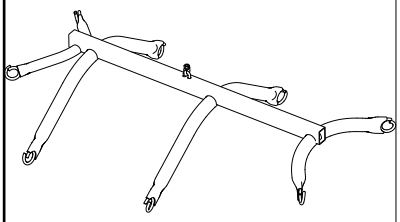
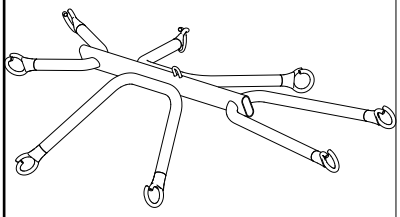


C1. Vérifiez que la suspension se trouve loin du visage de l'utilisateur
C2. Vérifiez que les 8 sangles sont fixées fermement.
C3. Assurez-vous que le repose-tête n'est pas trop bas. Le harnais doit être placé plus haut que la tête de l'utilisateur.

Retrait du harnais

C4. Libérez les boucles de la suspension. Tournez l'utilisateur vers vous jusqu'à ce qu'il soit bien couché sur le côté. Repliez le harnais au milieu et placez-le dans le dos de l'utilisateur. Retournez l'utilisateur de l'autre côté et retirez le harnais. Soyez vigilant lorsque vous replacez l'utilisateur de l'autre côté. Veillez à ce qu'il ne roule pas et ne tombe pas du lit.

Liste des associations

Suspension		RgoSling Fabric Stretcher	
Molift Air / HiTrac		M	XL
	8-pt Onesize SWL 230 kg	✔	✔
	8-pt Onesize SWL 300 kg	✔	✔
Partner 255		M	XL
	8-pt Onesize SWL 230 kg	✔	✔

Guide des harnais

La taille dépend en partie du poids de l'utilisateur, de l'utilisation et de la circonférence corporelle de l'utilisateur. La charge maximale d'utilisation (CMU) est de 300 kg.

Dépannage

Problème	Possible Cause/Action
Le harnais ne convient pas à l'utilisateur.	Taille de harnais incorrecte. Essayez une autre taille.
	Le harnais est trop étroit pour le corps au niveau des épaules et des hanches lorsque ces parties sont appuyées. Essayez une autre taille.
Toutes les sangles ne se soulèvent pas en même temps.	Est-ce que toutes les boucles de sangles ont été appliquées sur la suspension?
	Si les sangles ne sont pas équilibrées et ne sont pas levées en même temps, la fixation des boucles doit être ajustée de façon à permettre un levage uniforme.
Le harnais est-il en position d'équilibre lors du levage ?	Le corps de l'utilisateur est-il correctement installé sur le harnais ? Si ce n'est pas le cas, le poids n'est pas en équilibre. Remontez ou redescendez le harnais pour trouver la position qui convient. Les hanches et les épaules doivent être positionnées par les boucles centrales du harnais.

Find your distributor
visit www.molift.com

Etac AS
Etac Supply Gjøvik
Hadelandsveien 2, 2816 Gjøvik, Norway
Tel +47 4000 1004
molift@etac.com www.molift.com

molift®
a part of Etac